2020 年 4 月入学者用

入学料免除・入学料徴収猶予　申請要項

【私費外国人留学生対象】

Re: Registration Fee Payment Exemption / Postponement
for students newly enrolled as of April 2020
(Privately Funded International Students)

―はじめに―

- 公平・公正を期するため、入学料免除・徴収猶予の申請期限は厳守ください。「知らなかった」「気づかなかった」「忙しかった」など、**大学側の責によらない理由による申請期限後の受付は一切行いません。**留学中の人も申請期間は同一です。やむを得ない事由により受付期間内に申請できない場合、**必ず事前に学生サービス課奨学支援係まで連絡のうえ、指示を仰いでください。**事前連絡がない場合、一切申請は受け付けられません。
- 入学料免除等申請後に不備、不足書類があった場合、書類の再提出を依頼することがあります。**大学の指定する再提出期限を厳守ください。**
- 入学料免除等申請の申請者は学生本人です。本学を卒業後、就労の場や生活の場では様々な手続きを自ら行うことが求められます。皆さんの自立性を促すため、本免除等申請はご自身で行ってください。保護者等、学生の皆さん以外の人による提出、質問、お問い合わせは原則としてご遠慮いただきますよう、よろしくお願いします。

~ Introduction ~

- To ensure fairness, we must insist that you strictly adhere to the application and document submission periods and deadlines for registration fee payment exemption applications, applications for registration fee payment postponement. **We will not accept any applications after submission period deadlines** for reasons such as: “I did not know,” “I did not realize it was due,” “I was busy.” The application submission period for persons studying abroad is the same as for others. If there is some unavoidable circumstance which will prevent you from submitting your application during the prescribed period, **be sure to speak with Financial Aid staff at the Student Services Office in advance to ask for directions.** No applications will be accepted outside this period without advance permission.
- We reserve the right to ask you to resubmit incomplete or missing documents where necessary. **Resubmission deadlines designated by the university must be strictly observed.**
- The applicant for registration fee payment exemption and other applications must be the student himself / herself. After university graduation you will be required to complete various procedures in conjunction with your job and other aspects of your life. Therefore, to encourage your independence, we are requiring you to apply for registration fee payment exemption yourself. We do not accept submissions and inquiries by guardians or persons other than students, themselves as a general rule.

－ 目 次 －

（１） **各制度の概要**
Registration Fee Payment Exemption and Postponement Overview ・・・3

（２） **申請資格・選考基準**
Eligibility and Selection Criteria ・・・3
- **入学料減免制度**
  Registration Fee Payment Exemption ・・・3
- **入学料徴収猶予制度**
  Registration Fee Payment Postponement ・・・5

（３） **「入学料減免制度」と「入学料徴収猶予制度」の併願について**
Simultaneous Registration Fee Payment Exemption and Postponement Application ・・・6

（４） **申請手続**
Application Process ・・・6

（５） **選考結果の通知・入学料の納入**
Notice of the application result・Payment of registration fees ・・・8

（６） **免除・徴収猶予の取消**
Cancellation of exemption / postponement application ・・・9

（７） **その他**
Information and Communication ・・・9

申請書類一覧
List of application documents ・・・10

＜問合せ窓口＞ Inquiries about Applications
学生サービス課奨学支援係 Financial Aid, Student Affairs
8:30～17:00（土日及び祝日を除く） (closed on Saturdays, Sundays, and holidays)
TEL 075（724）7143/7150 Mail shogaku@jim.kit.ac.jp
入学料免除等申請者に対し、大学から個別に電話、メール連絡させていただく場合があります。
上記からの連絡には応答するようにしてください。
The university may contact registration fee payment exemption applicants individually by phone or e-mail. Please respond in a timely manner to any contact from the office above.

（１）各制度の概要 Registration Fee Payment Exemption and Postponement Overview

ア．入学料減免制度 Registration Fee Payment Exemption

本学の定める学業基準、家計基準等の要件を満たす人のうち、家計状況に応じて、入学料の「全額」、「2／3」又は「1／3」が免除されます。経済困窮度の高い人から優先し、予算の範囲内で入学料を減免しますので、**要件を満たす人全員が入学料減免を受けられる訳ではありません。**

Among applicants who meet the requirements of KIT's academic, household finance and other criteria, the registration fees may be fully, 2/3 or 1/3 exempted depending on the submitted estimated budget. Be aware that KIT has budget limitations, so we give priority to persons with serious financial distress. **This means that not everyone who meets the requirements/criteria will be awarded registration fee payment exemption.**

イ．入学料徴収猶予制度 Registration Fee Payment Postponement

本学の定める家計基準等の要件を満たす人について、審査の結果、許可された場合、**2020 年 7 月 31 日まで**入学料の徴収が猶予されます。

Persons who satisfy KIT requirements such as household finance criteria, and are awarded registration fee payment postponement, **must pay the registration fee by July 31, 2020.**

（２）申請資格・選考基準 Eligibility and Selection Criteria

ア．入学料減免制度 Registration Fee Payment Exemption

申請資格 Application qualification

・学部生 Undergraduate students

2019 年 4 月以降に学生本人の学資を主として負担している人（以下「学資負担者」という。）が死亡し、又は学生若しくは学資負担者が風水害等の被害を受けた場合等、特別な事情により入学料の納付が著しく困難である人

Students who are deemed to have severe difficulty in making the registration fee payments because their main school expense provider (hereinafter referred to as the "school expense provider") passed away in April 2019 or later or that the applicant or his/her school expense provider has suffered damage caused by a storm, flood, other calamity in April 2019 or later.

・大学院生 Graduate students

次のいずれかに該当する人 Application Requirements and Selection Criteria

（１）経済的理由により納付が困難であり、かつ、学業優秀と認められる人

Students who experience difficulty in making registration fee payment for financial reasons, but have proven outstanding academic excellence.

（２）2019 年 4 月以降に学資負担者が死亡し、又は学生本人若しくは学資負担者が風水害等の災害を受けたことにより、授業料の納付が著しく困難であると認められる人

Students who are deemed to have severe difficulty in making the registration fee payment because their main school expense provider (hereinafter referred to as the "school expense provider") passed away in April 2019 or later or that the applicant or his/her school expense provider has suffered damage caused by a storm, flood, other calamity in April 2019 or later.

ただし、次のいずれかに該当する人については、選考の対象となりません。

Students in any of the following categories are not eligible for registration fee payment exemption or payment postponement.

・2020 年度入学料を既に納入している人

Students who have already paid registration fee for the 2020 academic year;

・申請書類の提出後、大学から別途追加書類の提出を求められたが、指定された期日までに提出しなかった人

Students who, after the submission of the application documents, were requested by KIT to separately submit additional documents, but did not submit such documents by the specified date;

・過去に本学において停学（3 ヶ月以上又は期限の定めのないもの）の懲戒処分を受けた人

Students who have been disciplined in the past or suspended from the university (for three months or more, or indefinitely);

・過去に本学で入学料又は授業料が減免され、偽りその他不正の手段により免除を受けたことが判明し、免除が取り消された人
Students previously awarded exemption from registration fee or tuition payment at KIT, which was later revoked due to falsification or other reasons;

・過去に本学で入学料又は授業料が減免され、著しい学業不振により免除が取り消された人
Students previously awarded exemption from registration fee or tuition payment at KIT, which was later revoked due to remarkably poor academic performance.

家計基準 Household Finance Criteria

申請者と配偶者（いる場合）について、下記の＜収入基準＞、＜資産基準＞のいずれにも該当すること。
Applicants and spouses (if any) must meet the following criteria for income and assets.

＜収入基準＞ Income Criteria

申請者（配偶者がいる人は、申請者及び配偶者）の収入状況に基づき、日本の住民税の算出方法に準じて判定します。
Based on the income status of the applicant (if the person has a spouse, that of the applicant and the spouse), decisions are calculated according to the Japanese residence tax (municipal and prefectural taxes).

＜入学料減免上限額表＞ Registration Fee Payment Exemption Limits

<table>
<tr><th rowspan="2">区分</th><th rowspan="2">収入目安（注 1）
（仕送り・奨学金のみで生計を立てている場合）
Estimated income[1]
(Persons with income from remittances / scholarships only)</th><th rowspan="2">収入目安（注 1）
（給与収入のみで生計を立てている場合）
Estimated income[1]
(Persons with income From salary only)</th><th colspan="3">入学料減免上限額（注 2）
Registration Fee Payment Exemption Limits by Program[2]</th></tr>
<tr><th>学部
Undergraduate Program</th><th>博士前期課程
Master’s Program</th><th>博士後期課程
Doctoral Program</th></tr>
<tr><td>Ⅰ</td><td>65 万円未満
Less than 650,000 yen</td><td>130 万円未満
Less than 1,300,000 yen</td><td>全額免除
Full Exemption</td><td rowspan="2">全額免除
Full Exemption</td><td rowspan="3">全額免除
Full Exemption</td></tr>
<tr><td>Ⅱ</td><td>65 万円以上 90 万円未満
650,000 to 900,000 yen</td><td>130 万円以上 155 万円未満
1,300,000 to 1,550,000 yen</td><td rowspan="2">2 / 3 免除
2/3 Exemption</td></tr>
<tr><td>Ⅲ</td><td>90 万円以上 140 万円未満
900,000 to 1,400,000 yen</td><td>155 万円以上 225 万円未満
1,550,000 to 2,250,000 yen</td><td>2 / 3 免除
2/3 Exemption</td></tr>
<tr><td>Ⅳ</td><td>140 万円以上 345 万円未満
1,400,000 to 3,450,000 yen</td><td>225 万円以上 495 万円未満
2,250,000 to 4,950,000 yen</td><td>1 / 3 免除
1/3 Exemption</td><td rowspan="2">1 / 3 免除
1/3 Exemption</td><td rowspan="3">2 / 3 免除
2/3 Exemption</td></tr>
<tr><td>Ⅴ</td><td>345 万円以上 490 万円未満
3,450,000 to 4,900,000 yen</td><td>495 万円以上 675 万円未満
4,950,000 to 6,750,000 yen</td><td rowspan="2">対象外
Not applicable</td></tr>
<tr><td>Ⅵ</td><td>490 万円以上 635 万円未満
4,900,000 to 6,350,000 yen</td><td>675 万円以上 840 万円未満
6,750,000 to 8,400,000 yen</td><td>対象外
Not applicable</td></tr>
</table>

（注 1）収入はあくまで目安です。配偶者、子がない 1 人世帯を想定しています。

（注 2）予算の範囲内で経済困窮度の高い人から優先して減免実施します。予算を上回る申請があった場合、**学業基準・家計基準等の要件を満たしていても、入学料減免上限額の金額を下回る減免額となる場合や、入学料減免されない場合があります。**

（1） The amount of income shown in this table is only a guide. For single households without spouses or children, the income on the table is a guide

（2） Exemption in criteria priority are given to persons with severe financial distress. Be aware that if the number of applicants exceeds that of the budged, **the registration fee payment exemption may not be approved even if the academic, income and other criteria are met.**

＜資産基準＞ Asset Criteria

申請者の資産額（※）の合計が **1,250 万円未満**（配偶者がいる場合、申請者と配偶者の資産額の合計が **2,000 万円未満**）であること

The total assets* of the applicant must **be less than 12.5 million yen** (if there is a spouse, the combined assets of the applicant and the spouse must **be less than 20 million yen**)

※資産とは、現金やこれに準ずるもの（投資用資産として保有する金・銀等、預貯金、有価証券の合計額を指し、土地等の不動産は含みません）。なお、資産に関する証明書（預金通帳のコピー等）の提出は不要です。

Assets are cash or the equivalent (the total amount of gold and silver, deposits, savings, and securities held as investment assets, excluding land and other real estate). It is not necessary to submit a certificate (such as a bankbook copy) as evidence of assets.

学業基準 Academic Criteria

学業基準はありません。

No academic criteria apply.

イ．入学料徴収猶予制度 Registration Fee Payment Postponement

申請資格 Application qualification

次のいずれかに該当する人 Application Requirements and Selection Criteria

（１）経済的理由により納付期限までに授業料の納付が困難であると認められる人
Students who experience difficulty in making the registration fee payment for financial reasons.

（２）2019 年４月以降に学資負担者が死亡し、又は学生本人若しくは学資負担者が風水害等の災害を受けたことにより、入学料の納付が著しく困難であると認められる人
Students who are deemed to have severe difficulty in making the registration fee payment because their school expense provider passed away in April 2019 or later or that the applicant or his/her school expense provider has suffered damage caused by a storm, flood, other calamity in April 2019 or later.

（３）その他やむを得ない事情があると認められる人
Other cases under unavoidable circumstances.

ただし、次のいずれかに該当する人については、選考の対象となりません。

Students who fall under any of the following categories will not be eligible for registration fee payment postponement.

・2020 年度入学料を既に納入している人
Students who have already paid registration fee for the 2020 academic year;

・申請書類の提出後、大学から別途追加書類の提出を求められたが、指定された期日までに提出しなかった人
Students who, after the submission of the application documents, were requested by KIT to separately submit additional documents, but did not submit such documents by the specified date;

・過去に本学において停学（3 ヶ月以上又は期限の定めのないもの）の懲戒処分を受けた人
Students who have been disciplined in the past or suspended from the university (for three months or more, or indefinitely);

・過去に本学で入学料又は授業料が減免され、偽りその他不正の手段により免除を受けたことが判明し、免除が取り消された人
Students previously awarded exemption from registration fee or tuition payment at KIT which was later revoked due to falsification or other reasons.

・過去に本学で入学料又は授業料が減免され、著しい学業不振により免除が取り消された人
Students previously awarded exemption from registration fee or tuition payment at KIT, which was revoked due to remarkably poor academic performance.

家計基準 Household Finance Criteria

3～４ページの「入学料減免制度の申請資格・選考基準」の家計基準＜収入基準＞における＜入学料減免上限額表＞において入学料減免上限額が「全額免除」、「２／３免除」又は「１／３免除」に該当する人。＜資産基準＞はありません。

According to the table <Registration Fee Payment Exemption Limits> on page 3-4, registration fee payment

exemption will be fully, 2/3, or 1/3 exemption. No asset criteria apply.

学業基準 Academic Criteria

学業基準はありません。

No academic criteria apply.

（３）「入学料免除制度」と「入学料徴収猶予制度」の併願について

Simultaneous Registration Fee Payment Exemption and Postponement Application

入学料の減免申請を行った結果、不許可となった人又は一部免除となった人は、入学料の全部もしくは一部を、大学が指定する期日までに納入しなくてはいけませんが、あらかじめ「入学料徴収猶予制度」に併願申請することにより、入学料の徴収が 2020 年 7 月 31 日まで猶予されることがあります。

Students who apply for Registration Fee Payment Exemption, but are rejected, or are only approved for partial exemption, must pay all or part of the registration fee by the designated date. The payment deadline for persons applying simultaneously to both systems (Registration Fee Payment Exemption AND Postponement) is deferred until July 31, 2020.

ただし、「入学料徴収猶予制度」の家計基準を満たさない場合、徴収は猶予されません。

Be aware that if the applicant's household financial situation is not within the criteria, registration fee payments will not be postponed.

（４）申請手続 Application Process

申請期間内に申請書類を申請場所へ提出してください。1 次申請、2 次申請両方の手続きが必要です。1 次申請のみでは申請手続は完了しません。

Be sure to submit application documents to the correct office before the deadline. Applicants must submit both Primary and Secondary Application. Application will not be completed only with the Primary Application.

1 次申請（入学手続時） Primary Application (at the time of enrollment procedure)

＜申請書類＞ Application documents

「2020 年 4 月入学者用　入学料免除・徴収猶予申請書」[様式 1]

Registration Fee Payment Exemption/Postponement Application [Form1]

＜申請期間・申請場所＞ Application process and period

下記により、自身の入学手続期間内に提出してください。

自身の入学手続期間、入学手続方法の詳細については合格通知に同封されている冊子「入学手続及び入学案内」をご確認ください。

The application must be submitted during the enrollment procedure period. For details on the Enrollment Procedures and it's period, refer to the enrollment guidance brochure titled "Enrollment Procedures and Guide to Enrollment" enclosed in the entrance examination result notice.

■入学手続を郵送により行う場合 In case of enrollment procedure by post

申請書類一式を封筒（サイズ不問）に入れ、封筒表面に「免除等申請書類在中」と朱書きし、封筒裏面に「受験番号」「課程/専攻」「氏名」を記入し、入学手続書類に同封して送付してください。

Fold the application documents [into an envelope (any size is acceptable)], write "免除等申請書類在中" on the front of the envelope in red, and write applicant's examinee number, Program/Major and name on the back of the envelope in black. Enclose the envelope together with the enrollment documents.

■入学手続を来学して行う場合 In case of submitting enrollment procedure at the university counter

入学手続を行う前に、申請書類を下記のとおり持参してください。

入学手続時期が 3 月の人は、 1 次申請の際に、あわせて 2 次申請を行うことが可能です。

Submit the registration fee payment exemption application documents as shown the table in the next page before you do the enrollment procedures. Applicants whose enrollment procedure period is in March can submit the Primary and Secondary Applications at the same time.

申請日 Deadline	申請時間 Time	申請場所 Place of submission
入学手続期間最終日 The last date of the enrollment procedure period	10 時～12 時 13 時～16 時 10:00 to 12:00 13:00 to 16:00	【入学手続時期が７月、９月、11 月の人】 Applicants whose enrollment procedure period is in July, September or November 学生サービス課奨学支援係窓口（大学会館２階） Students Affairs Counter (on the 2nd floor of the Student Center)
		【入学手続時期が３月の人】 Applicants whose enrollment procedure period is in March 大学会館３階会議室 Conference Room (on the 3rd floor of the Student Center)

２次申請（３月）Secondary Application (in March)

＜申請書類＞ Application documents

１０ページ～１２ページに記載の２次申請の申請書類を提出してください。
Be sure to submit the application documents listed on pages 10-12.

＜申請期間・申請場所＞

下記日時に下記申請場所へ書類を提出してください。
入学手続時期が３月の人は、１次申請の際に、あわせて２次申請を行うことが可能です。
Submit the application documents as shown in the table below. Applicants whose enrollment procedure period is in March can make the Primary and Secondary Application at the same time.

申請日 Date	申請時間 Time	申請場所 Place of submission
2020 年 3 月 15 日（日）又は 2020 年 3 月 27 日（金） March 15, 2020 or March 27, 2020	10 時～12 時 13 時～16 時 10:00 to 12:00 13:00 to 16:00	大学会館３階会議室 Conference Room (on the 3rd floor of the Student Center)

※当日、多数の方が申請に来られた場合、長時間お待ちいただくことがあります。あらかじめご了承ください。
Long waiting time may occur at times of congestion.

２次申請は原則として窓口申請としますが、自宅が遠方等の事情により、上記受付日の窓口申請が困難な場合は、**事前に学生サービス課奨学支援係へご連絡のうえ、2020 年 3 月 27 日（金）17 時必着で、レターパック等の送付記録が残る郵便種別により書類を郵送してください。**
In principle, the Secondary Application should be made directly at the university. However, in case where it is difficult to be present on the above days due to distance or other circumstances, **please contact in advance the Financial Aid, Student Affair Office, and send the application documents by registrated mail.**
The accepting deadline of the documents are 5 p.m 27th March,2020. We can't accept after 5 p.m 27th March.

送付先 mailing address
〒606-8585
京都市左京区松ヶ崎橋上町１番地
1 Matsugasakihashigamicyo, Sakyo-ku, Kyoto
京都工芸繊維大学　学生サービス課奨学支援係　宛
Kyoto Institute of Technology Financial Aid, Student Affairs

＜申請にあたっての注意事項＞ Notes:

・申請受付の際に、申請書及び証明書類に記載された事項（収入の内容、家族構成等）に関連した家庭の状況を説明できるように準備しておいてください。
Applicants are required to make preparations so that they can explain their family situation in connection with the matters set out in the application and certificates (such as the contents of the income, etc., and the family structure);

・代理人による申請はできません。
We do not accept proxy applications;

・申請期間は厳格に取り扱います。必ず時間内に申請場所へ入室してください。
Application period dates are final. No extensions will be made. Be sure to submit the application to the correct office well before the deadline.

・申請書類提出後に、申請理由等を明らかにするために照会や追加書類の提出を指示することがありますので、連絡を受けた場合は速やかに学生サービス課に来室してください。
There are cases where, after the submission of the application documents, inquiries for clarifying the reasons for application, etc., may be made or instructions to submit additional documents may be given, and therefore, when contacted, please promptly come to Student Affairs.

・**入学手続きをした後に、入学辞退をした場合は、「入学料免除」及び「入学料徴収猶予」の申請も辞退したものとなり、入学料の納入の猶予がなくなりますので、直ちに入学料を納入していただきます。**
If you decline enrollment after having completed the enrollment procedure, the application for registration fee payment exemption or postponement will be deemed withdrawn and the registration fee should be paid immediately.

（５）選考結果の通知・入学料の納入 Notice of the application result・Payment of registration fees

＜選考結果の通知＞ Notice of the application result

・通知予定日 Scheduled Notification Dates

申請制度 Application type	結果通知時期（注） Results Announced*
ア．入学料減免制度 Registration Fee Payment Exemption	７月下旬頃 Late July
イ．入学料徴収猶予制度 Registration Fee Payment Postponement	５月上旬頃 Early May

（注）結果通知時期は現時点での予定です。確定次第、学生情報ポータルで結果通知日をお知らせします。
* The schedule above is tentative. Once confirmed, specific dates will be uploaded to the Student Information Portal.

・通知方法 Notification method
学生サービス課奨学支援係にて結果通知をお渡しします。学生証を持参して、来室してください。
We will deliver the notice of the application result at the counter of Financial Aid, Student Affairs. Please receive the application result by showing your Student Identification Card.

＜入学料の納入＞ Registration Fee Payment

・入学料免除申請、徴収猶予申請の結果が不許可となった人又は一部免除となった人は、入学料の全部又は一部を大学が指定する期日までに納入しなくてはいけません。
Rejected registration fee payment exemption/postponement applicants and those who are required to pay a portion of their registration fee, must pay all or part of the registration fee by the KIT designated date.

・入学料免除、入学料徴収猶予を申請した人は、選考結果の通知があるまでは、入学料の徴収が猶予されます。本学から納入依頼の文書が届いても、入学料を納入しないでください。
Students who have applied for the registration fee payment exemption/postponement should not pay the registration fee until notification of the decision on the application has been made, even if a document requesting the registration fee payment has arrived from KIT.

（６）免除・徴収猶予の取消 Cancellation of exemption / postponement application

下記のいずれかに該当する場合は、免除、徴収猶予の決定後でも許可を取り消します。許可を取り消された場合、減免された入学料の全額を大学が指定する期日までに納入しなければいけません。
In the following cases, permission will be revoked even after the exemption/postponement decision has been made. In the event permission is revoked, the full amount of the reduced registration fee must be paid by the date KIT specifies.

・偽りその他不正の手段により免除を受けたことが判明したとき
When it is found that the applicant has been granted exemption/postponement based on false information or other wrongful means;

・学業成績が著しく不良となったと認められるものであって、当該学業成績が著しく不良であることについて、災害、傷病その他のやむを得ない事由がないと認められるとき
When the student’s academic performance is deemed to be extremely poor and there is no disaster, injury, illness or other unavoidable reason for the poor academic performance;

・退学又は停学（３月以上又は期限の定めのないもの）の懲戒処分を受けたとき
When applicant is subject to disciplinary action or suspension (for three months or longer, or for an indefinite period).

（７）その他 Information and Communication

・入学料減免等に関する各種情報は、学生情報ポータルに掲載しますので、定期的に確認するようにしてください。
Information on registration fee payment exemption will be posted on the Student Information Portal. Be sure to check it regularly.

＊ 学生情報ポータル Student Information Portal
https://www.cis.kit.ac.jp/~gakumuka/ead/ead_portal/

・入学料減免等申請者に対し、大学から個別に電話、メール連絡をすることがあります。手続き上の不利益を被ることのないよう、学生サービス課奨学支援係の連絡先を予め登録しておく等、大学からの連絡が取れる状態にしておいてください。
KIT staff may call and/or e-mail individuals who have applied for registration fee payment exemption. To avoid any procedural disadvantages, be sure to register your contact information with the Financial Aid, Student Affairs in advance, to be certain we can contact you.

申請書類一覧
List of application documents

下記に指定する書類を提出してください。「入学料減免申請」、「入学料徴収猶予申請」を併願する場合、重複する書類の提出は１部のみで構いません。
Submit the required documents listed on the table below. If you are applying for both registration fee payment exemption and postponement, submit only one application.

1 次申請 Primary Application

入学手続時までに提出
Submit the document shown in the following table during enrollment procedure period.

提出書類 Document to be submitted	様式 Form	提出対象者 Person to submit
入学料免除・徴収猶予申請書 Registration Fee Payment Exemption/Postponement Application	様式 1 [Form 1]	申請者全員 All applicants

2 次申請 Secondary Application

所定の受付日時に提出
Submit the documents shown in the following table on the designated date.

提出書類 Document to be submitted	様式 Form	提出対象者 Person to submit
① 入学料免除等申請書類チェック表 Checklist for Application Documents for Exemption, etc., of Registration Fee Paynment	様式 6 [Form 6]	申請者全員 All applicants
② 留学生生活調査書 International Student Survey	様式 7 [Form 7]	申請者全員 All applicants
③ 収入の証明書類及び算出書類 Proof of income and documentation of calculations	様式 8 [Form 8] 様式 9 [Form 9]	該当者のみ If applicable
④ 障がい者であることの証明書類 Documentation of disability		該当者のみ If applicable
⑤ 配偶者・子の収入等申告書及び添付書類 Spouse/child income report and attachments	様式 10 [Form 10]	該当者のみ If applicable

※上記書類の他、個別に書類の追加提出を求める場合があります。
* In addition to the above documents, you may be required to submit additional documents.

申請書類の配付 Distribution of Application documents:

申請要項・申請書類は学生サービス課で配付しますが、学生情報ポータル及び本学ホームページにも掲載していますので、各自でプリントアウトしてご利用ください。
Application forms are available at the Student Affairs Office or posted on the website for downloading and printing.

○学生情報ポータル Student Information Portal
https://www.cis.kit.ac.jp/~gakumuka/ead/ead_portal/

○本学ホームページ About Registration Fee Payment Exemption/Postponement
https://www.kit.ac.jp/2019/06/nyugakuryomenjo/

提出書類に係る注意事項 Notes:

②留学生生活調査書 International Student Survey

・あなたの収入、支出状況等について正直に申告してください。
収入金額や支出金額について疑義が生じる（生活に支障があるほど収入が少額であるなど）等の場合は虚偽の申告である可能性を考慮し、申請を受け付けない場合があります。
Answer honestly about your income and expenditures. If the amount of income or expenditure is suspiciously low (for example, income is so low that you could not possibly pay rent and eat, etc.), we may reject the application.

・４月以降、記載内容に変更があった場合（受給予定の奨学金が貰えなくなった、始める予定のアルバイトが始められなかった、等）は、学生サービス課奨学支援係まで連絡のうえ、修正後の「留学生生活調査書［様式 7」を再提出してください。
After April, if there is any change in the information you have submitted (for example, the scholarship you expected to receive could not be obtained, the part-time job you expected to start could not be started, etc.), please contact the Financial Aid, Student Affairs to update your application. In addition, resubmit “International Student Survey [Form 7]”.

・「４．あなたの 2020 年４月以降の収入及び支出の１ヶ月平均を記入してください」の回答にあたっては、以下のことに注意してください。
Please note the following when completing: “4. Enter your expected average monthly income and expenditures for one month after April 2020”.

※収入と支出の合計を一致させてください。
Be sure the income and expenditures balance matches

※「アルバイト等給与収入」欄に金額を記入した人は、８ページ「⑤収入の証明書類」に示す書類を提出してください。
If you have entered an amount in the “Part-time salary income” column, please submit the documents shown in “③ Proof of income and documentation of calculations” on page 11.

③収入の証明書類 Proof of income and documentation of calculations

「②留学生生活調査書［様式 7]」でアルバイト等給与収入の記入をした人は、金額を証明する書類（A）と平均月収の計算過程を記した書類（任意様式）（B）を提出してください。
平均月収の金額は、「②留学生生活調査書［様式 7]」で記入した「アルバイト等給与収入」の金額と一致させてください。
Participants who have reported part-time job salary income in the “② International Student Survey [Form 7]” must submit a document (A) certifying the income (available from the tax office) and a document (B) describing the process used to calculate your average monthly income. (The format is up to the applicant.)
The average monthly income should be the same as the “income from part-time job” entered in “② International Student Survey [Form 7]”.

（A）給与収入額を証明する書類（下記のいずれか）
Documents proving salary income (one of the following)

・「給与支払証明書」［様式 8］
Payment Certificate [Form 8]
・「基本給与証明書」[様式 9]
Basic salary certificate [Form 9]
・2019 年分源泉徴収票のコピー
Copy of a certificate of income and withholding tax for 2019 (gensen chosyuhyo)
・最近３～６ケ月の給与明細書のコピー
Copies of the pay statements of the past 3 to 6 months.

＋

（B）平均月収の計算過程を記した書類
（任意様式）
Document of describing the process used to calculate your average monthly income.
(The format is up to the applicant.)

④障がい者であることの証明書類 Documentation of disability

申請者が障がい者である場合、「障がい者手帳のコピー」を提出してください。
If the applicant is a person with a disability, submit “a copy of the disability certificate.”

⑤配偶者・子の収入等申告書及び添付書類 Spouse/child income report and attachments

申請者に配偶者又は子がいる場合、下記（1）、（2）、（3）の書類を提出してください。
If the applicant has a spouse or child, submit the following documents (1), (2) and (3).

（1）「配偶者・子の収入等申告書」［様式 10］
Spouse/child income report [Form 10]

（2）配偶者及び子の住民票又は在留カードのコピー
Copies of spouse and child’s resident card or residence card

（3）下表に掲げる、収入等を証明する書類
The following Proof of income

証明事項 Certificate	必要となる証明書類（コピー可） Required Certificates (copies are allowed)
収入を証明する書類（該当者のみ） Proof of income (if applicable)	上記「③**収入の証明書類**」に示す書類 The documents listed in “③ Proof of income and documentation of calculations”
障がい者の証明（該当者のみ） Documentation of disability (if applicable)	上記「④**障がい者であることの証明書類**」に示す書類 The documents listed in “⑥ The copy of the disability certificate”